

versione italiana

Buongiorno a tutti! Oggi ci troviamo qui per celebrare un momento di grande importanza: l'arrivo dei nostri corrispondenti francesi in questa nostra istituzione scolastica. È con grande piacere che vi diamo il benvenuto.

Desidero estendere un caloroso benvenuto ai nostri ospiti provenienti dalla Francia. La vostra presenza qui è il simbolo di un viaggio che va oltre i confini geografici, un viaggio che ci permette di tessere insieme un tessuto culturale ricco e variegato. Come disse il grande scrittore francese Stendhal, "La vera patria è quella dove si trovano più persone che somigliano a noi." Oggi, con voi qui, sentiamo che la nostra patria si è allargata e arricchita.

L'importanza dello scambio culturale non può essere sottolineata abbastanza; è un'esperienza che arricchisce l'anima, che apre la mente a nuove prospettive e che insegna il valore dell'empatia e della comprensione. Ricordiamo le parole del poeta italiano Petrarca: "Mi piace il rimembrar delle cose passate." È attraverso questi ricordi che creiamo durante il nostro scambio che costruiremo il nostro futuro comune.

Italia e Francia sono nazioni legate da una lunga storia di valori condivisi, tra cui l'apprezzamento per la bellezza, l'arte e la profondità intellettuale. Questo scambio è il fondamento su cui si costruiranno nuovi ponti di amicizia e di collaborazione.

Invito tutti voi, giovani studenti italiani e francesi, ad aprirvi all'esperienza dell'altro, a partecipare con entusiasmo alle attività programmate e a cogliere ogni occasione di apprendimento e di condivisione.

In conclusione, auguro a ciascuno di voi che questa esperienza si riveli ricca di gioia, di crescita personale e di momenti che rimarranno impressi nella vostra memoria. Che le giornate trascorse insieme siano sorgente di conoscenza e di nuove, durature amicizie. Grazie di cuore per la vostra attenzione.

version française

Bonjour à tous ! Aujourd'hui nous nous réunissons pour célébrer un événement très important : l'arrivée de vous, nos correspondants français, dans notre établissement scolaire. C'est avec un immense plaisir que nous vous souhaitons la bienvenue.

Je tiens à adresser une chaleureuse bienvenue à nos invités venus de France. Votre présence ici symbolise un voyage qui dépasse les frontières géographiques, un voyage qui nous permet de tisser ensemble un tissu culturel riche et diversifié. Comme l'a dit le grand écrivain français Stendhal, "La vraie patrie est là où l'on trouve le plus de gens qui nous ressemblent." Aujourd'hui, avec vous ici, nous sentons que notre patrie s'est élargie et enrichie.

L'importance de l'échange culturel est inestimable ; c'est une expérience qui enrichit l'âme, qui ouvre l'esprit à de nouvelles perspectives et qui enseigne la valeur de l'empathie et de la compréhension. Souvenons-nous des mots du poète italien Pétrarque : "J'aime me souvenir

des temps passés." C'est à travers ces souvenirs que nous créons pendant notre échange que nous construirons notre avenir commun.

L'Italie et la France sont des nations liées par une longue histoire de valeurs partagées, y compris l'appréciation de la beauté, de l'art et de la profondeur intellectuelle. Cet échange est le fondement sur lequel de nouveaux ponts d'amitié et de collaboration seront construits.

J'invite chacun d'entre vous, jeunes étudiants italiens et français, à vous ouvrir à l'expérience de l'autre, à participer avec enthousiasme aux activités prévues et à saisir chaque occasion d'apprentissage et de partage.

En conclusion, je souhaite à chacun de vous que cette expérience soit pleine de joie, de croissance personnelle et de moments qui resteront gravés dans votre mémoire. Que les jours passés ensemble seront une source de connaissances et de nouvelles amitiés durables. Merci beaucoup pour votre attention.